

MINOLTA

The essentials of imaging

www.minoltaeurope.com



DIMAGE **E 223**

DK BETJENINGSVEJLEDNING

Før du begynder

Tillykke med dit nye Minolta digitalkamera. Læs venligst hele denne betjeningsvejledning, så du kan få optimal glæde af kameraet og alle dets faciliteter.

Kontrollér nedenstående liste over medfølgende dele, før du tager kameraet i brug. Kontakt omgående din forhandler, hvis noget mangler.

Minolta DiMAGE E223 digitalkamera
AA-størrelse alkaliske batterier (2 stk.)
Håndrem HS-DG223
Videokabel VIC-100
USB-kabel USB-700
DiMAGE Viewer CD-ROM
DiMAGE E223 betjeningsvejledning
DiMAGE Viewer betjeningsvejledning
Garantibevis

Da alkaliske batteriers kapacitet er lav i forbindelse med digitalkameraer, anbefales det at benytte Ni-MH batterier eller et CR-V3 litiumbatteri.

Apple, Macintosh og Mac OS er registrerede varemærker tilhørende Apple Computer Inc. Microsoft og Windows er registrerede varemærker tilhørende Microsoft Corporation. Windows' officielle navn er Microsoft Windows Operating System. Pentium er et registreret varemærke tilhørende Intel Corporation. QuickTime er et varemærke, som benyttes under licens. Alle andre varemærker tilhører de respektive ejere.

Sikkerhedsregler

Læs alle sikkerhedsregler og advarsler, inden kameraet tages i anvendelse.

ADVARSEL

Hvis batterierne behandles forkert, kan skadelig væske trænge ud, og de kan blive varme eller eksplodere og forårsage personskade. Iagttag altid følgende:

- Brug kun batterier, som er specificeret i denne betjeningsvejledning.
 - Isæt ikke batterierne omvendt (med +/- polerne vendt forkert).
 - Brug ikke batterier, som viser tegn på beskadigelse.
 - Udsæt ikke batterierne for ild, høje temperaturer, vand eller fugt.
 - Forsøg ikke at kortslutte eller adskille batterierne.
 - Opbevar ikke batterier i eller i nærheden af metalprodukter.
 - Bland ikke batterier af forskellige mærker og typer, gamle og nye eller batterier med forskellig opladning.
 - Forsøg ikke at oplade alkaliske batterier eller litumbatterier.
 - Brug kun den anbefalede oplader til opladning af genopladelige batterier.
 - Brug ikke batterier, der er utætte. Hvis du ved et uheld får batterivæske i øjet, skal du omgående rense det med rigeligt, rent vand og søge læge. Hvis du får væske på huden eller tøjet, kan du skylle efter med rigeligt vand.
 - Sæt tape over litium batteriers kontaktflader for at undgå kortslutning, inden du afleverer dem til destruktion; følg altid de gældende regler for bortskaffelse af brugte batterier.
-
- Vær opmærksom på, at AC adapteren er indstillet til den korrekte netspænding. En uegnet AC adapter eller forkert spændingsindstilling kan forårsage brand eller elektrisk stød.
 - Forsøg ikke selv at adskille kameraet. De indvendige højspændingskredsløb kan give farlige elektriske stød.
 - Fjern omgående batterierne, eller sluk AC adapteren, og stop brugen, hvis kameraet tabes eller udsættes for et slag der medfører, at de indvendige dele, især flashdelene, blottes. Flashens elektriske kredsløb rummer højspænding, som kan forårsage personskade. Fortsat brug af et beskadiget produkt kan medføre brand.

- Hold altid batterier, små tilbehørsdele eller andet der kan sluges, væk fra spædbørn. Søg omgående læge, hvis et emne sluges.
- Opbevar kameraet på en måde, så børn ikke kan få adgang til det.
- Udlad ikke flashen på kort afstand i øjnene på personer eller dyr. Synet kan blive beskadiget.
- Gå ikke rundt, mens du ser på LCD monitoren. Der kan ske uheld.
- Se aldrig direkte mod solen eller meget kraftige lyskilder gennem søgeren. Du kan beskadige dit syn eller blive blind.
- Brug ikke kameraet i fugtige omgivelser, og betjen det ikke med våde hænder. Hvis der kommer væske i kameraet, skal du omgående tage batterierne ud eller afbryde AC adapteren og stoppe brugen. Der kan opstå risiko for brand eller elektrisk stød, som kan forårsage personskade.
- Brug ikke kameraet i nærheden af brandfarlige dampe eller væsker som f. eks. benzin eller fortynder. Brandfarlige produkter kan forårsage eksplosion eller brand.
- Træk ikke i kablet til AC adapteren, når du vil fjerne den fra stikkontakten. Grib om selve adapteren, og tag den ud af stikket.
- Pas på ikke at beskadige kablet til AC adapteren ved at vride det, stille tunge ting på det eller udsætte det for varme. Et beskadiget kabel kan give risiko for brand eller kortslutning.
- Stop brugen, hvis kameraet begynder at lugte eller ryge eller bliver meget varmt. Fjern omgående batterierne, og pas på, du ikke brænder dig, da det bliver varmt under brugen. Fortsat brug af et beskadiget produkt kan medføre personskade eller brand.
- Bring kameraet til forhandleren eller et autoriseret Minolta Servicecenter, hvis reparation er påkrævet.

VÆR FORSIGTIG

- Brug eller opbevar ikke kameraet i meget varme eller fugtige omgivelser. Kameraet og batterierne kan blive beskadiget og forårsage personskade som følge af varme, ild eller udtrængende batterivæske.
- Hvis batterierne lækker, skal kameraet bringes til eftersyn.
- Objektivet trækker sig tilbage, når kameraet slukkes. Rør ikke ved objektivet, mens det er i bevægelse.
- Kameraet bliver varmt ved længerevarende brug. Vær forsigtig, når du betjener det.
- Batterierne og memorykortet kan blive meget varme efter længerevarende brug. Sluk kameraet, og vent til det er kølet af, inden du udskifter delene.
- Hold ikke om flashen, når den udlades. Den store energiudladning kan forårsage forbrændinger.
- Udsæt ikke LCD monitoren for tryk. En beskadiget monitor kan forårsage skade, og udtrængende væske fra monitoren kan forårsage antændelse. Hvis du får væske på huden eller tøjet, kan du skylle efter med rigeligt vand. Hvis du får væske i øjet, skal du omgående rense det med rigeligt, rent vand og søge læge.
- Anbring AC adapteren forsvarligt i stikkontakten.
- Brug ikke AC adapteren, hvis kablet er beskadiget.
- Tildæk ikke AC adapteren. Der kan opstå risiko for brand.
- Sørg for, at der er fri adgang til AC adapteren, så den let kan afbrydes i en nødsituation.
- Tag AC adapteren ud af stikkontakten, når du ikke bruger kameraet.

Om denne betjeningsvejledning

Kameraets grundlæggende betjening beskrives på siderne 10 til 25. Disse afsnit dækker kameraets dele, forberedelse af kameraet til fotografering og den almindelige betjening ved optagelse, afspilning og sletning af billeder.

De øvrige afsnit kan læses efter behov. Mange kamerafunktioner er menustyrede. Afsnittet om menuerne beskriver i detaljer, hvordan du ændrer kameraets indstillinger.

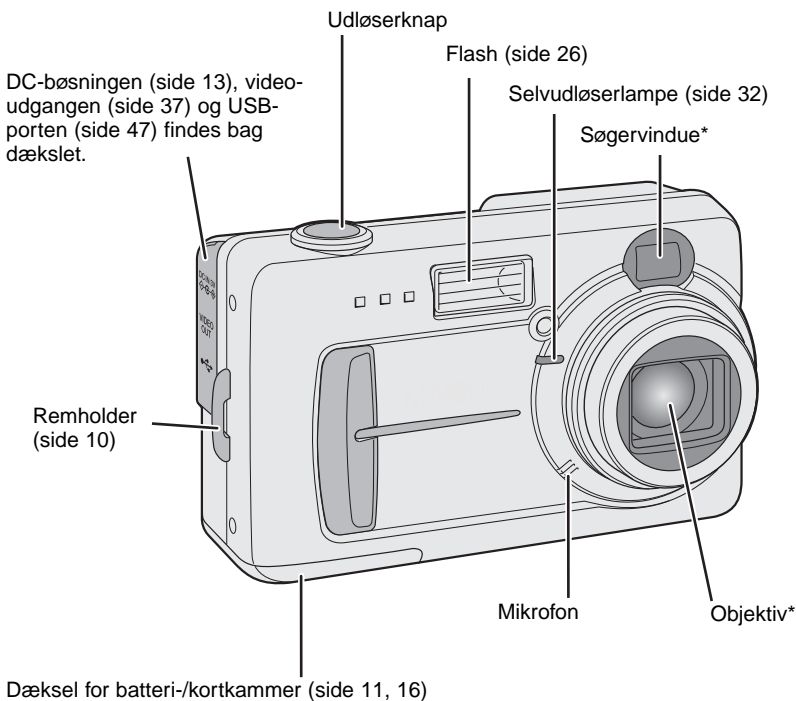
Kameraets dele.....	8
Kamerahuset.....	8
Hovedomskifteren	9
Kom godt i gang.....	10
Montering af håndremmen	10
Isætning af batterierne.....	11
Kontrol af batteriernes kapacitet.....	12
Automatisk afbryder.....	12
Brug af AC adapter (ekstratilbehør).....	13
Valg af sprog.....	14
Indstilling af dato/klokkeslæt.....	14
Lagring af billeder	16
Grundlæggende optagelse og afspilning	18
Display for auto-optagelse	18
Billedtæller	18
Søgeren	19
Håndtering af kameraet	19
Brug af zoomobjektivet	20
Grundlæggende optagelse	21
Indikatorlampe	22
Fokuslås.....	22
Vanskelige fokuseringssituationer.....	23
Display for afspilning.....	24
Afspilning af billeder	24
Displayknap - Afspilning	25
Sletning af billeder	25

Auto-optagelse	26
Flashfunktioner	26
Flashområde	27
Displayknap - Optagelse.....	27
Eksponeringskompensation.....	28
Hvad er "EV"? Hvad er et "stop"?	29
Hvidbalance	30
Automatisk hvidbalance.....	30
Forindstillet hvidbalance	30
Movie-optagelse.....	31
Program-optagelse.....	32
Selvdløser	32
Makro	33
Nat-portræt	33
Portræt.....	33
Landskab	33
Afspilning	34
Indeks-afspilning	34
Forstørret afspilning	35
Afspilning af movie-sekvenser	35
Kopiering af billeder.....	36
Afspilning af billeder på TV.....	37
Setup-funktioner.....	38
Setup-menu	38
Sletning af alle billeder	40
Formatering	40
Billedkvalitet.....	41
Lydsignal.....	42
Om DPOF	42
Oprettelse af en DPOF-printfil	43
Typer af hukommelse.....	45
Videoudgang.....	45
Dataoverførsel.....	46
Systemkrav	46
Tilslutning af kameraet til en computer.....	47
Tilslutning til Windows 98 / 98SE	49
QuickTime systemkrav.....	51
Organisering af mapper på memorykortet	52
Afinstallation af driversoftwaret - Windows	53
Afbrydelse af forbindelsen mellem kamera og computer	54
Appendiks	56
Fejlfinding.....	56
Behandling og opbevaring af kameraet.....	58
Om Ni-MH batterier	60
Om DiMAGE Viewer	60
Tekniske specifikationer	61

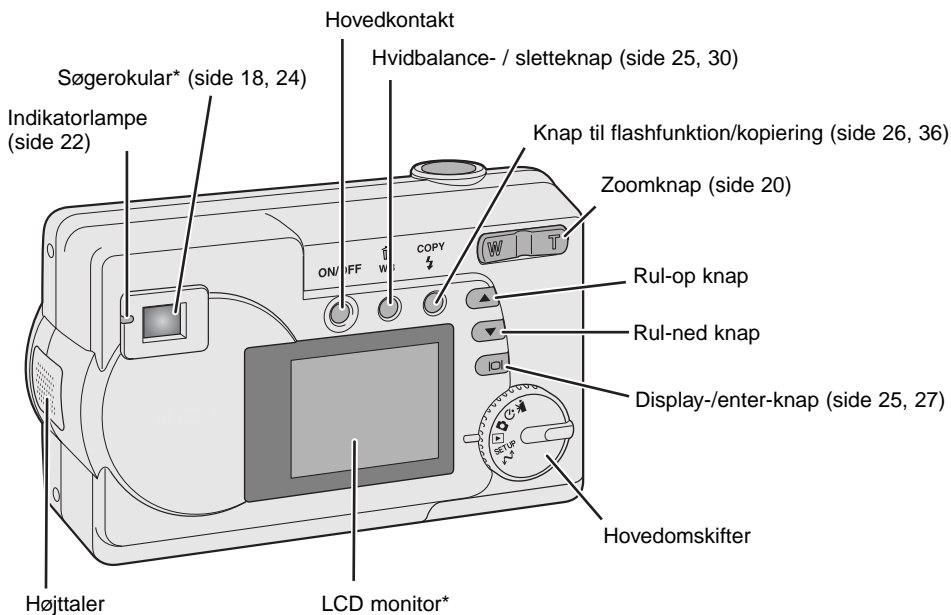
KAMERAETS DELE

Kamerahuset

* Dette kamera er et avanceret, optisk instrument, som bør behandles med omhu. Sørg altid for, at disse dele er rene. Se afsnittet om behandling og opbevaring på side 58.

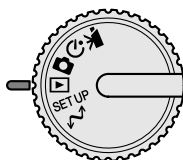







Stativgevindet findes i bunden af kameraet.



Hovedomskifteren

Denne omskifter giver direkte adgang til kameraets hovedfunktioner.

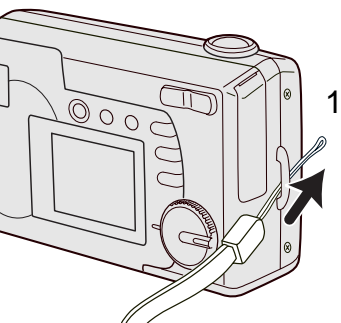


-  Movie-optagelse (side 31)
-  Program-optagelse (side 32)
-  Auto-optagelse (side 18, 26)
-  Afspilning (side 24, 34)
- SETUP** Setup-funktioner (side 38)
-  Overførsel af data (side 46)

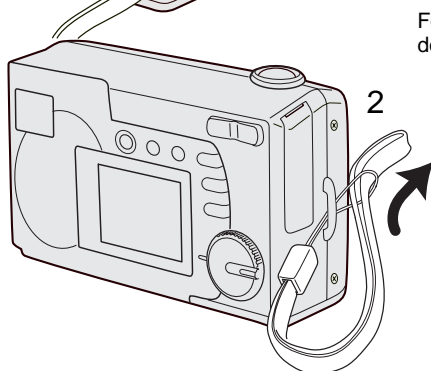
KOM GODT I GANG

Montering af håndremmen

Hav altid remmen om håndledet, så du ikke kommer til at tabe kameraet.



Stik den lille løkke gennem remholderen på kameraet (1).

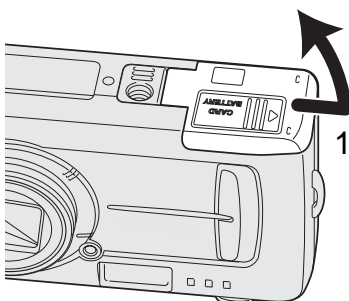


Før den anden ende af remmen gennem den lille løkke, og stram remmen (2).

Isætning af batterierne

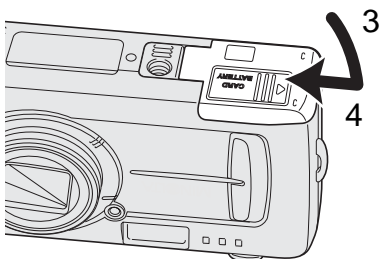
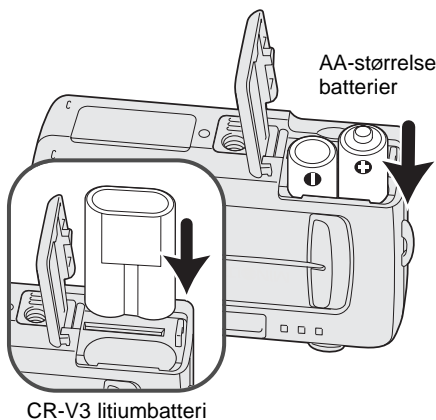
Dette digitalkamera kan benytte to AA-størrelse Ni-MH batterier eller ét CR-V3 litiumbatteri. Ni-MH batterier skal først oplades med en anbefalet oplader. Alkaliske batterier også kan benyttes, men deres ydeevne er meget ringe; de kan ikke anbefales til normal brug. Brug ikke andre typer AA-batterier.

Når du udskifter batterierne, skal kameraet være slukket.



2 Åbn batteridækslet i bunden af kameraet ved at skyde det mod siden af kameraet (1) for at frigøre låsen; herefter kan dækslet åbnes (2).

Isæt batterierne som vist. Brug aldrig vold for at sætte batterierne "på plads".



3 Luk batteridækslet (3), og skub det tilbage mod kamerahuset (4), til låsen aktiveres.

Ved udskiftning af batterierne: Dato/klokkeslæt vil blive indstillet til startværdierne, hvis der ikke er batterier i kameraet i nogle få minutter. Se side 14 om indstilling af dato/klokkeslæt.

Kontrol af batteriernes kapacitet

Kameraet er udstyret med en automatisk indikator for batteriernes kapacitet. Når kameraet er tændt, fremkommer indikatoren for batterikapacitet på LCD monitoren. Hvis den ikke vises, kan batterierne være opbrugt eller forkert isat.



Indikator for fuld kapacitet – batterierne er fuldt opladet.



Indikator for lav kapacitet – batterierne er delvist afladet, og skal snart udskiftes.



Advarsel om lav kapacitet – batterierne er næsten afladet. Ikonet er rødt. Batterierne skal udskiftes hurtigst muligt.

"Replace-battery" meddelelse – kapaciteten er utilstrækkelig. Indikatorlampen ved søgerokularet blinker rødt. Udskift batterierne. Kameraet fungerer ikke, og lukkeren kan ikke udløses.

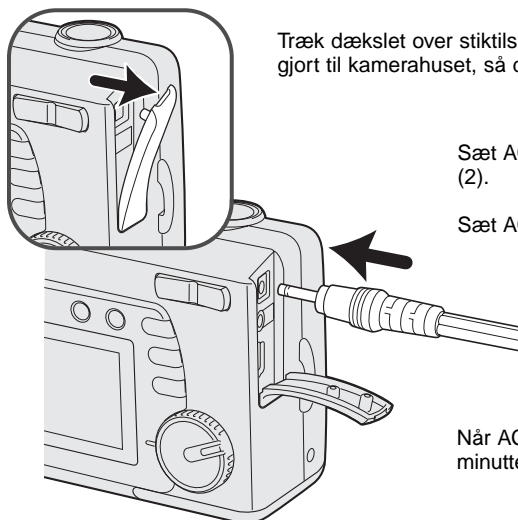
Automatisk afbryder

For at spare på batterierne slukkes kameraet automatisk, hvis det ikke har været benyttet i tre minutter. Kameraet tændes igen, når du trykker på hovedkontakten.

Brug af AC adapter (ekstratilbehør)

Med AC adapter AC-6 kan kameraet strømforsynes fra lysnettet. For at spare på batterierne anbefales det at bruge AC adapteren, hvis du fotograferer meget indendørs, eller når du tilslutter kameraet en computer til redigering af billederne.

Sluk altid kameraet, inden du skifter strømforsyning.



Træk dækslet over stiktilslutningerne af fra toppen (1). Dækslet er fastgjort til kamerahuset, så det ikke forsvinder.

Sæt AC adapterens ministik i kameraets DC-bøsning (2).

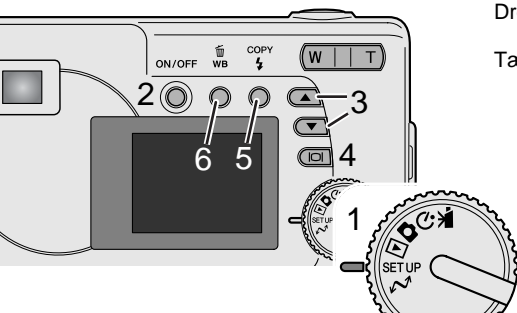
Sæt AC adapteren i stikkontakten.

Når AC adapter benyttes, slukkes kameraet efter 30 minutter, hvis intet foretages.

Valg af sprog

Menusproget skal muligvis indstilles.

Du kan vælge mellem fire sprog: Engelsk, fransk, spansk og tysk.



Drej hovedomskifteren til setup-positionen (1).

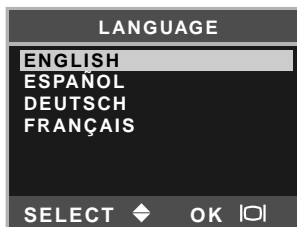
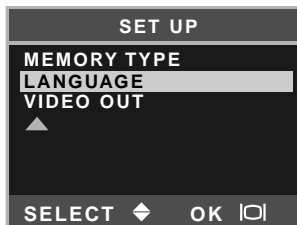
Tænd kameraet (2).



Vælg "LANGUAGE" med rulleknapperne (3). Tryk på display-/enter-knappen (4) for at åbne sprogmenuen.

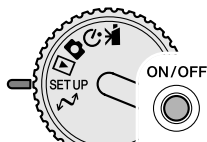


Fremhæv det ønskede sprog med rulleknapperne (3). Tryk på display-/enter-knappen (4) for at vælge sproget.



Indstilling af dato og klokkeslæt

Kameraets kalender og ud skal indstilles. Når du fotograferer, registrerer kameraet samtidig dato og klokkeslæt for optagelsen. Dato/klokkeslæt-displayet blinker, hvis ur og kalender ikke er indstillet.

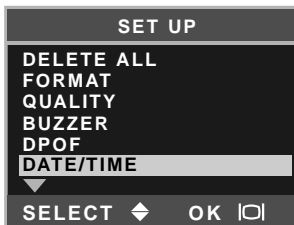


Drej hovedomskifteren til setup-positionen (1).

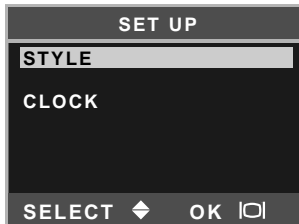
Tænd kameraet (2).



Vælg "DATE/TIME" med rulleknapperne (3). Tryk på display-/enter-knappen (4) for at åbne skærmen til indstilling af dato/klokkeslæt.



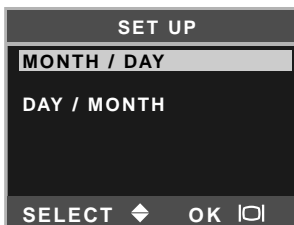
Vælg "STYLE" med rulleknapperne (3). Tryk på display-/enter-knappen (4) for at fortsætte.



Vælg datoformatet med rulleknapperne (3). Tryk på display-/enter-knappen (4) for at aktivere formatet.

Setup-hovedmenuen vises. Fremhæv "DATE/TIME" med rulleknapperne, og tryk på display-/enter-knappen for at fortsætte.

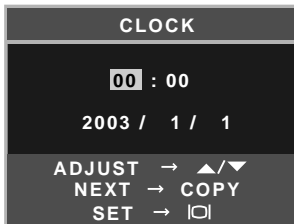
Vælg "CLOCK" med rulleknapperne (3). Tryk på display-/enter-knappen (4) for at vise skærmen til indstilling af dato/klokkeslæt.



Vælg en position, der skal ændres, med knappen til flash-funktion/kopiering (5). Indstil positionen med rulleknapperne (3).



Ved tryk på hvidbalance-/sletteknappen (6) lukkes skærmen, og alle foretagne ændringer annulleres.

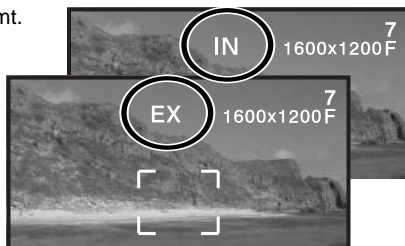


Når korrekt dato og klokkeslæt vises: Tryk på display-/enter-knappen (4) for at aktivere ur og kalender.

Lagring af billeder

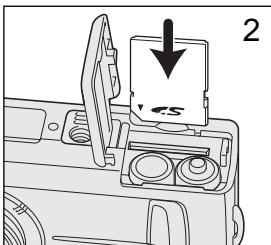
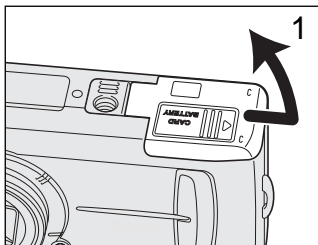
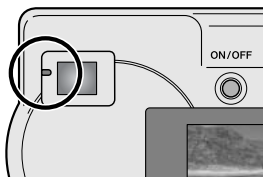
Dette kamera har en 8 MB intern hukommelse, hvor billedet kan gemmes uden behov for et separat memorykort. Se side 38 og 45 om skift mellem den interne hukommelse og memorykortet.

LCD monitoren viser, hvor billederne vil blive gemt. "IN" betyder den interne hukommelse, og "EX" betyder et udskifteligt memorykort.



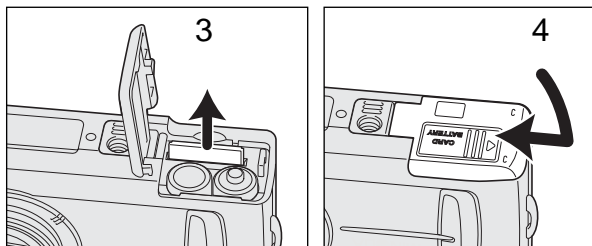
Et SD-memorykort eller MultiMedia-kort (ekstratilbehør) kan benyttes i kameraet til lagring af billeder.

Sluk altid kameraet og kontrollér, at indikatorlampen ikke lyser, inden du fjerner et memorykort; i modsat fald kan kortet blive beskadiget eller data gå tabt.



Åbn kortdækslet (1).

Skub memorykortet helt ind i kortholderen (2). Kortets forside skal vende mod kameraets forside. Skub kortet lige ind i holderen. Brug ikke vold. Kontrollér at kortet vender rigtigt, hvis det ikke kan trykkes helt på plads.



Memorykortet udtages ved at holde om kanterne og trække det lige ud (3). Pas på, når du fjerner et kortet. Det kan blive varmt under brugen.

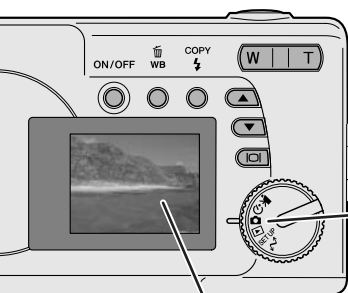
Luk kortdækslet, og skub det tilbage mod kamerahuset (4), til låsen aktiveres.

Hvis "card-protect" meddelelsen fremkommer, er kortet låst (beskyttet). Kortets omskifter til skrivebeskyttelse skal være i oplåst (ubeskyttet) position, for at billeder kan indlæses. Hvis "memory-card-error" meddelelsen vises, skal kortet muligvis først formateres, eller det kan være inkompatibelt med dette kamera. Se side 38 og 40 om formatering af memorykort. Et kort, som har været brugt i et andet kamera, skal muligvis formateres, inden det kan benyttes i dette kamera. Se detaljer om brug af kortet i kortets betjeningsvejledning.

Billeder overføres ikke automatisk fra den interne hukommelse til memorykortet, når kortet isættes. Se side 36 om kopiering af data.

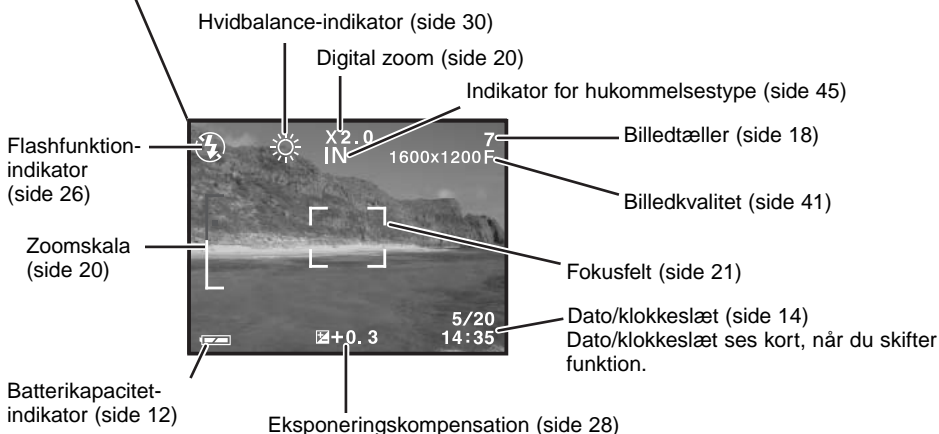
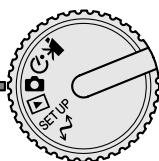
GRUNDLÆGGENDE OPTAGELSE OG AFSPILNING

Dette afsnit omhandler kameraets basisfunktioner. Sæt dig grundigt ind i alle funktioner i dette afsnit, inden du går videre til vejledningens øvrige afsnit.



Display for auto-optagelse

Når hovedomskifteren drejes til positionen for auto-optagelse, vises følgende på LCD monitoren. Indikatorer vises, når kameraets indstillinger ændres.

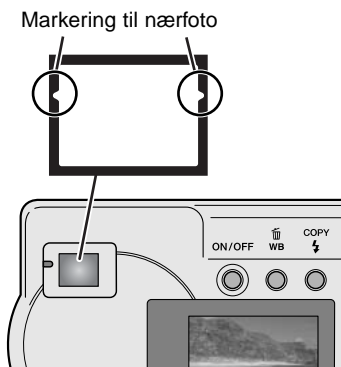


Billedtæller

Billedtælleren kan ikke overskride 999, og dette tal vil blive vist, selv om der kan være flere billeder på kortet. Billedtælleren vil fortsat tælle ned, hvis antallet af billeder, som kan være på kortet, falder til under 1.000.

Søgeren

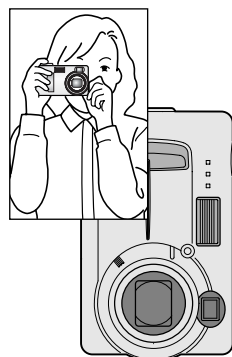
Da den optiske søger og objektivet ikke befinder sig i helt samme position, er motivudsnittet i søgeren lidt forskelligt fra det reelle motivudsnit; dette kaldes paralaksforskydning. Denne forskel betyder kun noget, når du fotograferer på korte afstande eller med lange brændvidder (tele). Hvis motivafstanden er kortere end 0,4 meter med makrofunktionen, anbefales det at bruge LCD monitoren for at se det præcise motivudsnit. Hvis søgeren benyttes, skal kameraet rettes lidt opad, så den øverste kant af motivet er ud for markeringen til nærfoto.



Håndtering af kameraet

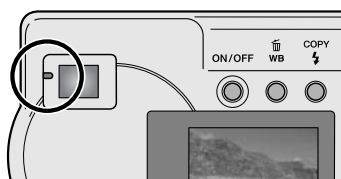
Grib om kameraet med højre hånd, og støt det med venstre hånd, mens du kigger i søgeren eller på LCD monitoren. Hold albuerne mod kroppen, og stå med let spredte ben for at holde kameraet roligt.

Hvis du fotograferer med kameraet i vertikal position, bør flashen altid vende op (over objektivet). Pas på ikke at dække for objektivet med fingrene eller kameraremmen.



Indikatorlampe

Indikatorlampen lyser grønt, når kameraet tændes. Når du trykker udløserknappen halvvejs ned, viser den status for fokusering og flash. Se yderligere information på side 22.



Brug af zoomobjektivet

Kameraets objektiv spænder over et optisk zoomområde fra 6,2 til 18,6 mm, hvilket svarer til 38 - 114 mm med et 35 mm kamera. Med 35 mm formatet anses brændvidder kortere end 50 mm for vidvinkel-brændvidder, hvor billedvinklen er større end det menneskelige øjes. Brændvidder længere end 50 mm er tele-brændvidder, som får fjerne objekter til at "komme nærmere". Effekten af den optiske zoom kan både ses i søgeren og på LCD monitoren.

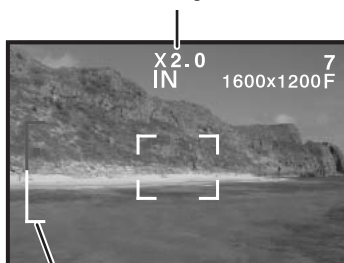


Zoomen betjenes med zoomknappen. Ved tryk på højre side (T), zoomer objektivet til tele-positionen. Ved tryk på venstre side (W), zoomer objektivet til vidvinkel-positionen. Positionen for den optiske zoom angives på den nederste hvide del af zoomskalaen på LCD monitoren.

Hvis zoomknappen trykkes mod tele-positionen, når den optiske zoom står på fuld tele, aktiveres den digitale zoom. Dette vises på den øverste røde del af zoomskalaen. Den digitale zoom forøger den optiske zooms længste brændvidde op til 3x i trin på 0,2x. Når den digitale zoom er aktiv, vises billedforstørrelsen på LCD monitoren.

Billeder, optaget med digital zoom, interpoleres til den benyttede billedstørrelse. Der kan være et mindre kvalitetstab, hvis digital zoom benyttes.

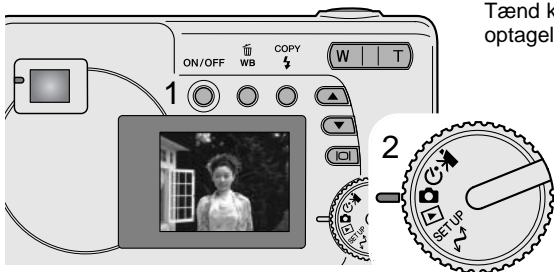
Forstørrelse med digital zoom



Zoomskala

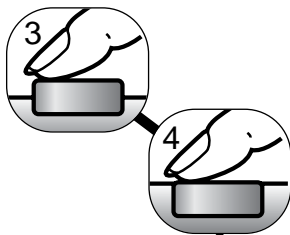
Grundlæggende optagelse

Tænd kameraet (1), og stil hoveddomskifteren på auto-optagelse (2).



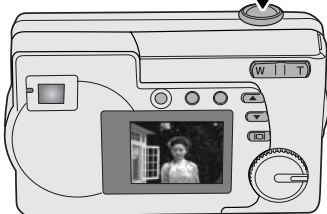
Ret fokusfeltet mod motivet.

- Vær opmærksom på, at motivet er inden for objektivets fokuseringsområde: 0,6 m - uendelig. Hvis afstanden til motivet er kortere end 0,6 meter, kan du bruge makro-funktionen (side 33).



Tryk udløserknappen halvvejs ned (3) for at indstille eksponering og fokusering.

- Indikatorlampen viser status for fokusering og flash. Se yderligere information på side 22.
- Fokusfeltet bliver rødt for at bekræfte, at indstillingerne er låst på motivet. Hvis det forbliver hvidt, var kameraet ikke i stand til at fokusere på motivet. Gentag de tidligere trin.
- Lukkertid og blænde fremkommer for at vise, at eksponeringen er låst.

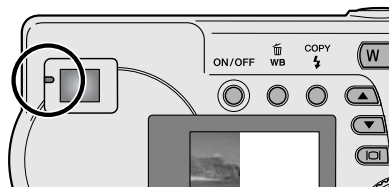


Tryk udløserknappen helt ned til optagelse af billedet (4).

- Den grønne indikatorlampe blinker for at vise, at billedet indlæses på memorykortet. Sluk aldrig kameraet, eller åbn dækslet for batteri-/kortkammeret, mens data overføres.

Indikatorlampe

Når kameraet er tændt, viser indikatorlampen kameraets status.



	Hvis du ikke trykker på udløserknappen	Mens du trykker udløserknappen halvvejs ned
Lyser grønt	Kameraet er tændt.	Fokuseringen er låst. Flashen vil ikke blive udladet. Kameraet er klar til optagelse.
Lyser orange	–	Fokuseringen er låst. Flashen vil blive udladet. Kameraet er klar til optagelse.
Blinker grønt	Billeddata er ved at blive overført til memorykortet.	Kameraet kan ikke fokusere. Flashen vil ikke blive udladet.
Blinker orange	Flashen er ved at lade op. LCD monitoren er slukket.	Kameraet kan ikke fokusere. Flashen vil blive udladet.

Lukkeren kan udløses, selv om kameraet ikke kan fokusere på motivet, motivafstanden er for kort eller specielle omstændigheder forhindrer AF-systemet i at fokusere korrekt. Hvis motivafstanden er meget kort, lyser indikatorlampen muligvis, men motivet vil ikke blive skarpt på billedet.

Fokuslås

Fokuslåsen kan benyttes, hvis motivet befinder sig i kanten af billedet (d.v.s. ikke dækkes af fokusfeltet). Fokuslåsen kan også benyttes, hvis forhold i motivet forhindrer kameraet i at fokusere korrekt. Funktionen kontrolleres med udløserknappen.



Anbring motivet inden for fokusfeltet på LCD monitoren eller i midten af søgeren. Tryk udløserknappen halvvejs ned til fokusering, og hold den i denne position.

- Indikatorlampen lyser, og fokusfeltet bliver rødt, når fokuseringen er låst.



Find det ønskede motivudsnit – uden at flytte fingeren fra udløserknappen. Tryk derefter udløserknappen helt ned til optagelse.

Vanskelige fokuseringssituationer

Kameraet er muligvis ikke i stand til at fokusere automatisk på visse "vanskelige" motiver. Hvis AF-systemet ikke kan fokusere på motivet, blinker indikatorlampen, og fokusfeltet bliver ikke rødt. I denne situation kan du låse fokuseringen på et andet objekt i tilsvarende afstand som hovedmotivet og derefter rekompilere billedet (side 22).



Motivet er for mørkt.



Motivet i fokusfeltet rummer ikke tilstrækkelig kontrast.



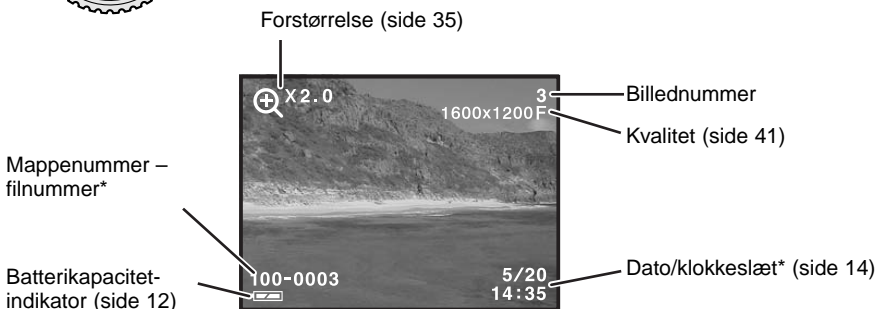
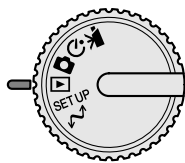
Motiver på forskellig afstand overlapper i fokusfeltet.



Motivet er tæt på meget lyse eller stærkt reflekterende områder.

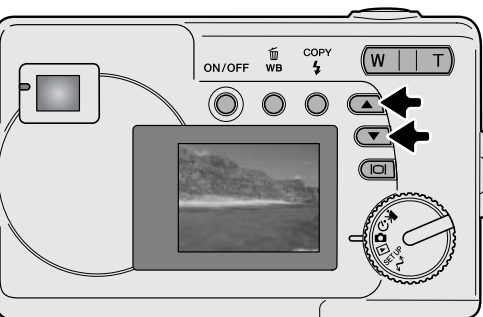
Display for afspilning

Du kan se billederne, når kameraet er indstillet til afspilning. Drej kameraets hoveddomskifter til positionen for afspilning.



* Mappenummer, billedfilens nummer og dato/klokkeslæt vises kort, når du skifter funktion.

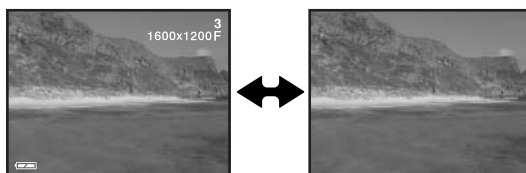
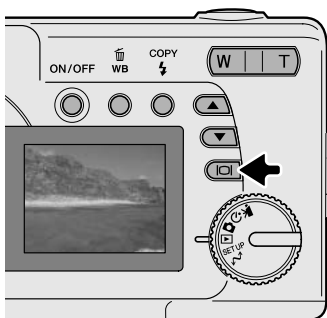
Afspilning af billeder



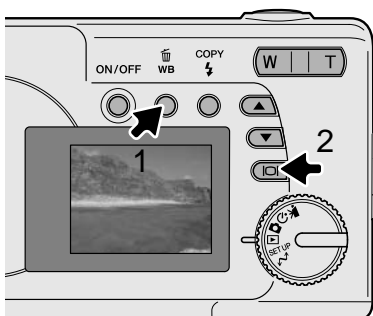
Brug rulleknapperne til at gennemløbe billederne, når kameraet er indstillet til afspilning.

Displayknap - afspilning

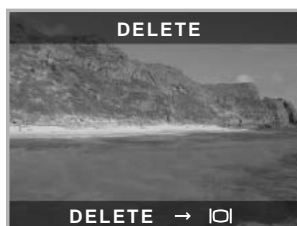
Ved tryk på display-/enter-knappen under afspilning skiftes mellem fuld visning og visning af kun billedet.



Sletning af billeder

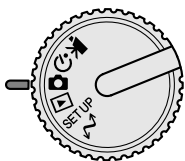


Tryk på hvidbalance-/sletteknappen (1), hvis du vil slette det viste billede. En skærm til bekræftelse fremkommer.



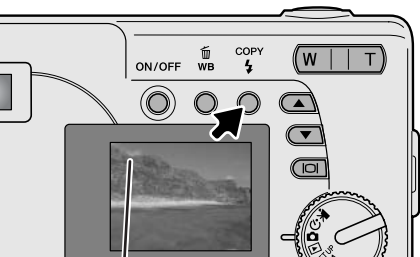
Tryk på display-/enter-knappen (2) for at slette billedet, eller tryk på enhver anden knap for at annullere proceduren.

AUTO-OPTAGELSE



Dette afsnit beskriver funktionen auto-optagelse. Den raffinerede teknologi, som benyttes med denne funktion, fritager fotografen for alle komplicerede kamera-indstillinger. Skønt kameraet fungerer automatisk, kan man tilpasse funktionerne bestemte motivforhold eller den måde, man ønsker at fotografere på.

Flashfunktioner



Tryk på knappen til flashfunktion/kopiering bag på kameraet, til den ønskede flashfunktion vises.

Autoflash – Flashen udlades automatisk i svagt lys. Hvis flashen vil blive udladet, vises flashindikatoren på LCD monitoren, når udløserknappen trykkes halvvejs ned.

Udfyldningsflash – Flashen udlades hver gang, uanset styrken af det tilstedeværende lys. Udfyldningsflash kan med fordel benyttes i dagslys for at oplyse hårde skygger i motivet.

Rød-øje reduktion – Flashen udlades flere gange inden selve hovedudladningen for at reducere risikoen for røde øjne; en effekt som skyldes, at flashlyset reflekteres fra øjnenes nethinde. Risikoen for denne uheldige effekt er størst, når du fotografierer i svagt lys, hvor pupillerne er store. De indledende flashudladninger bevirker, at pupillerne trækker sig sammen, så risikoen for røde øjne minimeres.

Flash afbrudt – Flashen vil ikke blive udladet. Brug denne funktion, hvis flashfotografering ikke er tilladt, hvis du ønsker at bevare stemningen i billedet ved det forhåndenværende lys, eller hvis motivet er uden for flashens "rækkevidde".

Ingen indikator	Autoflash
⚡	Udfyldningsflash
👁️ AUTO	Autoflash med rød-øje reduktion
⚡	Flash afbrudt

Flashområde

Kameraet styrer automatisk flashudladningen. Billedet bliver korrekt eksponeret, når motivet er inden for flashområdet.

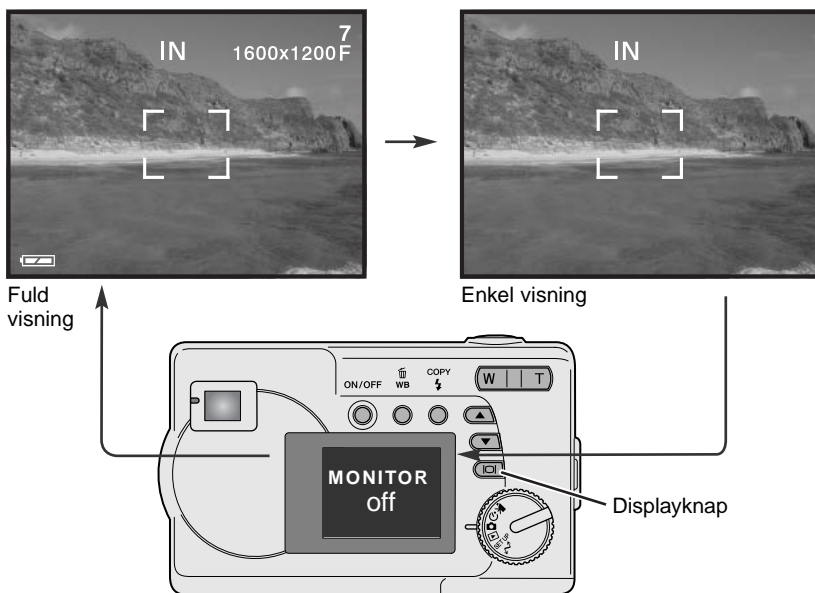
Flashområde

0,6 m ~ 2,5 m (2.0 ft. ~ 8.2 ft.)

Displayknop - optagelse

Med displayknappen kan du bestemme, hvilke informationer der skal vises på LCD monitoren. Ved hvert tryk på knappen skiftes mellem fuld visning, enkel visning og slukket LCD monitor.

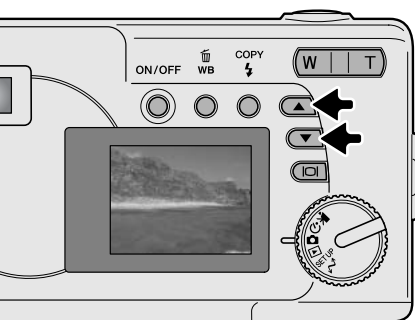
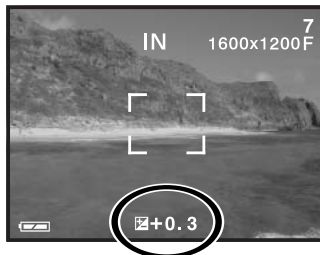
Du kan spare på batterierne ved at slukke LCD monitoren og kun benytte søgeren, når du fotograferer. Hvis den digitale zoom benyttes, tændes LCD monitoren automatisk og kan ikke slukkes.



Eksponeringskompensation

Med denne funktion kan du gøre billedet lysere eller mørkere. Eksposeringen kan justeres op til ± 2 EV i tredjedele trin. Denne funktion kan kun benyttes med auto-optagelse.

En eksposeringskompensation skal indstilles, inden du tager billedet. Hvis du anvender eksposeringskompensation, vises kompensationens størrelse for neden på LCD monitoren. Efter du har indstillet kompensationen, viser lukkertiden og blænden den aktuelle eksposering. Da eksposeringen kan justeres i små trin, ændrer det muligvis ikke den viste lukkertid eller blænde. Hvis en anden værdi end 0,0 indstilles, vises indikatoren for eksposeringskompensation og kompensationens størrelse på LCD monitoren som påmindelse.



Find motivet på LCD monitoren, og tryk på en af rulleknapperne for at aktivere eksposeringskompensationen; kameraets eksposering er låst. Hvis du ændrer zoomen eller hovedomskifterens position, vil eksposeringskompensationen blive annulleret.

Vælg størrelsen af eksposeringskompensationen med rulleknapperne. En ændring af eksposeringen kan ses på billedet på LCD monitoren. Eksposeringen er låst, til du har taget billedet.

Hvis flashfunktionen er indstillet til Autoflash, vil flashen ikke blive udladet. Du kan eventuelt benytte Udfyldningsflash.

Hvis LCD monitoren er slukket, tændes den automatisk, mens eksposeringskompensationen er aktiv. Du kan dog slukke den, hvis det ønskes.

Undertiden "narres" kameraets lysmålersystem af visse forhold, og en ændring af eksponeringsværdien kan kompensere for disse forhold. F. eks. kan et meget lyst sceneri som et snelandskab eller en strand med hvidt sand blive for mørkt på billedet. Inden du tager billedet, kan du vælge en eksponeringskompensation på +1 eller +2 EV, som vil give billedet et mere naturligt udseende.



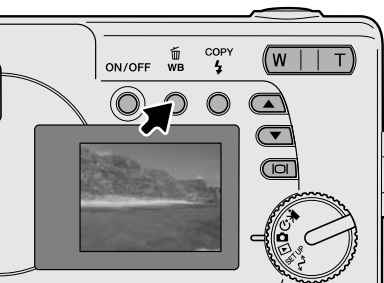
I dette eksempel forårsager det mørke vand, at kameraet overeksponerer billedet, så det bliver for lyst. Ved at kompensere eksponeringen kan du bringe detaljerne frem i bladene og give stenene og vandet mere mættede farver.

Hvad er "EV"? Hvad er et "stop"?

"EV" betyder "eksponeringsværdi", og udtrykket "stop" refererer til klikstop i mekaniske kameraer. En ændring på 1 EV eller 1 stop justerer den af kameraet beregnede eksponering med faktor 2.

Ændring i EV	Ændring i stop	Justering af eksponeringen
+2,0 EV	+2 stop	4X så meget lys
+1,0 EV	+1 stop	2X så meget lys
0,0 EV	Beregnet eksponering	
-1,0 EV	-1 stop	1/2 så meget lys
-2,0 EV	-2 stop	1/4 så meget lys

Hvidbalance



Med hvidbalancen regulerer kameraet farvetonen i billederne, så de kommer til at se naturlige ud, uanset i hvilken type lys de er optaget. Effekten svarer til brug af dagslys- eller kunstlys-film eller brug af farvekompensationsfiltre ved traditionel fotografering. En indikator ses på LCD monitoren, hvis en anden indstilling end auto-hvidbalance er valgt. Hvidbalancen indstilles ved at trykke på hvidbalance-/sletteknappen. Hver gang knappen trykkes ind, skifter hvidbalancen i denne række: Auto, Dagslys, Overskyet, Kunstlys og Fluorescerende lys.

Automatisk hvidbalance

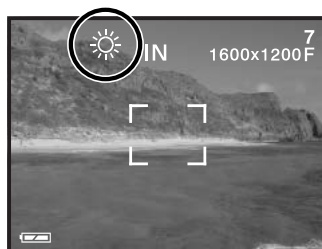
Den automatiske hvidbalance kompenserer for lysets farvetemperatur. I de fleste situationer skaber auto-indstillingen en fin balance og giver selv i blandingslys smukke, naturlige billeder. Hvis den indbyggede flash anvendes, indstilles hvidbalancen efter flashens farvetemperatur. Der vises ingen indikator for automatisk hvidbalance.

Forindstillet hvidbalance

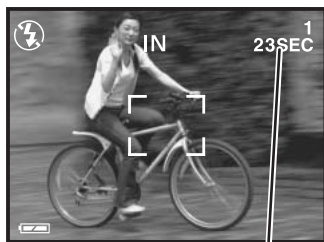
Hvis du vælger forindstillet hvidbalance, skal dette gøres inden optagelsen. Du kan omgående se effekten på LCD monitoren.

Hvis den indbyggede flash anvendes, indstilles hvidbalancen efter flashens farvetemperatur.

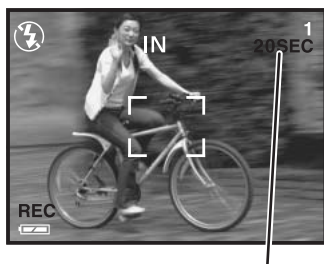
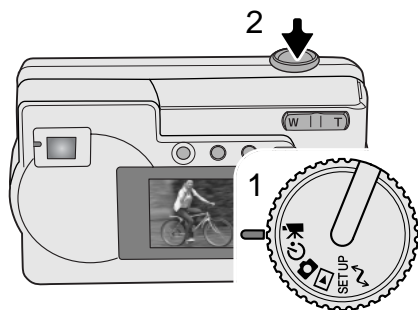
	Dagslys – Til motiver i dagslys / solskin.
	Overskyet – Til udendørs motiver, hvis himlen er grå og overskyet.
	Kunstlys – Til motiver, som belyses af glødelamper.
	Fluorescerende lys – Til motiver i fluorescerende lys (lysstofrør).



MOVIE-OPTAGELSE



Optagetid



Nedtælling i sekunder

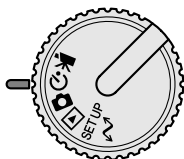
Dette kamera kan optage digital video med lyd. Den interne hukommelse kan rumme cirka 23 sekunders optagelse. Et memorykort kan rumme op til 60 sekunder, afhængig af kortets kapacitet. Autofokus kan ikke benyttes med movie-optagelse.

Inden optagelsen vises den maksimale optagetid i sekunder, der er til rådighed for næste movie-sekvens.

Det er nemt at tage movie-sekvenser med digital video. Indstil hovedomskifteren til movie-optagelse (1). Find det ønskede motiv, og tryk udløserknappen (2) helt ned og slip den for at starte optagelsen.

Under optagelsen kan du benytte den digitale zoom; den optiske zoom kan kun indstilles inden optagelsen. Kameraet fortsætter med at optage, til du igen trykker på udløserknappen, eller optagetiden er udløbet. Under optagelsen vises den resterende tid i billedtælleren.

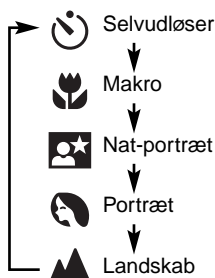
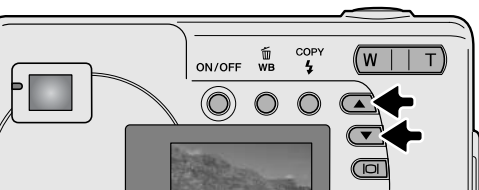
PROGRAM-OPTAGELSE



Med program-optagelse kan du benytte forskellige motivprogrammer samt selvudløser og makrofunktion. Bortset fra eksponeringskompensation er funktionerne fra auto-optagelse tilgængelige med program-optagelse.

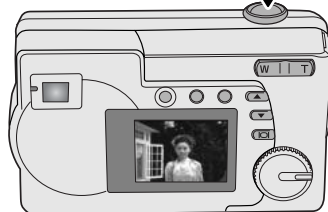
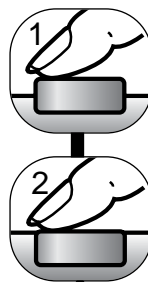
Tænd kameraet, og stil hoveddomskifteren på program-optagelse.

Med rul-ned knappen kan du skifte indstillingerne som vist. Rul-op knappen skifter indstillingerne i den modsatte rækkefølge.

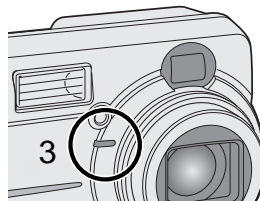


Selvudløser

Med selvudløser tages billedet cirka 10 sekunder efter, du har trykket på udløserknappen. Anbring kameraet på et stativ, og sørg for, at fokusfeltet er rettet mod motivet. Tryk udløserknappen halvvejs ned (1) for at fokusere og indstille eksponeringen. Tryk derefter udløserknappen helt ned for at begynde nedtællingen (2). Da fokusering og eksponering indstilles og låses, når du trykker udløserknappen halvvejs ned, må du ikke stå umiddelbart foran kameraet, når du trykker på udløserknappen. Husk at kontrollere, at fokusfeltet er rødt inden nedtællingen (side 21).



Under nedtællingen blinker selvudløserlampen foran på kameraet (3), ledsaget af et lydsignal (hvis det er aktivt). Få sekunder inden optagelsen blinker selvudløserlampen hurtigere. Hvis du ændrer hoveddomskifterens position, eller trykker på udløserknappen, afbrydes nedtællingen.



Makro



Til nærfotografering på afstanden mellem 8 cm og 60 cm (med vidvinkel) eller 40 cm og 60 cm (med tele). På grund af parallakseforskydning bør du enten benytte LCD monitoren til komposition af billedet eller sørge for, at motivet er under markeringen til nærfoto i søgeren. Brug af flash kan ikke anbefales.

Nat-portræt



I svagt lys benyttes en lang lukkertid til flashoptagelsen, så lysene i baggrunden kommer med på billedet. Bed personerne i billedet om ikke at bevæge sig efter flashen er udladet, da lukkeren stadig vil være åben for at eksponere baggrunden. Flashfunktionen indstilles automatisk til Udfyldningsflash; hvis du vil tage landskabsbilleder uden personer om natten, kan du afbryde flashen (side 26). Det anbefales at montere kameraet på et stativ.

Portræt



Til billeder af personer. De fleste portrætter bliver bedst, hvis du bruger en lang brændvidde (tele). Proportionerne bliver harmoniske, og hovedmotivet fremhæves mod en uskarp baggrund som følge af den lille skarphedsdybde. Flashfunktionen indstilles automatisk til Autoflash, men du kan vælge en anden flashfunktion.

Landskab

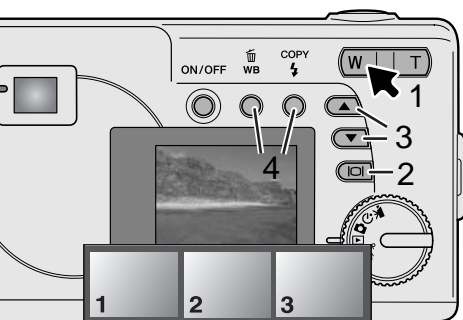


Til billeder af scenerier. Flashen afbrydes automatisk, og hvidbalancen indstilles til Dagslys, men disse indstillinger kan ændres.

AFSPILNING

De grundlæggende funktioner under afspilning er beskrevet på siderne 24 og 25. Dette afsnit omhandler de avancerede afspilningsfunktioner.

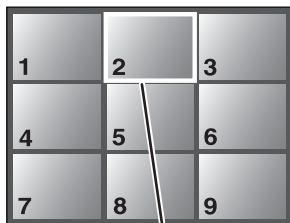
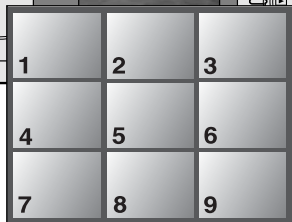
Indeks-afspilning



Når kameraet er indstillet til afspilning, vil tryk på venstre side (W) af zoomknappen (1) skifte afspilningen på LCD monitoren fra enkeltbilled-afspilning til afspilning af et indeks med ni billeder. Monitoren returnerer til enkeltbilled-afspilning, hvis du igen trykker på en af zoomknappens sider.

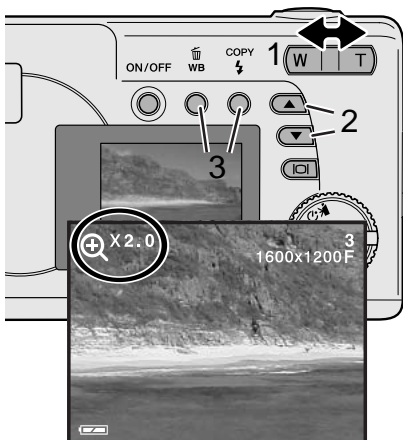
Under indeks-afspilning vil tryk på display-/enter-knappen (2) vise eller skjule rammen til udvælgelse af billeder. Når rammen er skjult, vil tryk på rulleknapperne (3) vise de næste eller forrige ni billeder.

Når rammen er vist, kan du vælge et billede. Brug rulleknapperne (3), hvis du vil bevæge rammen op eller ned. Brug knappen til hvidbalance/sletning eller flashfunktion/kopiering, hvis du vil bevæge rammen til venstre eller højre (4).



Ramme til udvælgelse af billeder

Forstørret afspilning



Ved enkeltbilled-afspilning kan du forstørre billedet op til 4x i trin på 0,5x, så du bedre kan kontrollere detaljerne.

Vis et billede, som ønskes forstørret, og tryk på højre side (T) af zoomknappen (1) for at aktivere Forstørret afspilning. Forstørrelsesgraden vises på LCD monitoren. Du kan øge eller formindske forstørrelsen med zoomknappen (1).

Brug rulleknapperne (2), hvis du vil flytte billedet op eller ned. Brug knappen til hvidbalance/sletning eller flashfunktion/kopiering (3), hvis du vil flytte billedet til venstre eller højre.

Afspilning af movie-sekvenser



Find med rulleknapperne en movie-sekvens, du vil afspille.

Tryk på udløserknappen (1) for at spille den viste movie-sekvens.

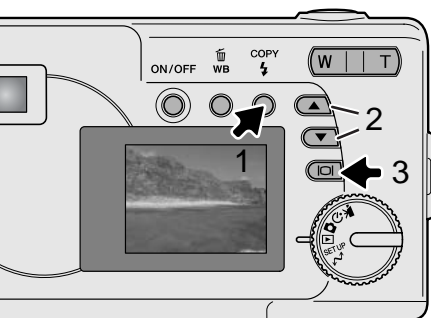
Tryk igen på udløserknappen, hvis du vil holde pause i afspilningen; tryk igen, hvis du vil genoptage afspilningen. Movie-sekvensen gentages, til du trykker på udløserknappen eller vælger et andet billede med rulleknapperne.



Tryk på displayknappen (2), hvis du vil se movie-sekvensen med eller uden tekstbjælke.

Kopiering af billeder

Billederne gemmes enten i den interne 8 MB hukommelse eller på et memorykort. De gemte billeder kan kopieres fra den interne hukommelse til memorykortet eller omvendt. Kopifunktionen fremstiller nøjagtige kopier af stillbilleder eller movie-sekvenser. DPOF-information kopieres ikke. Filerne kan kopieres fra den valgte hukommelse. Se side 38 og 45 om skift mellem den interne hukommelse og memorykortet.



Tryk på knappen til flashfunktion/kopiering (1), hvis du vil kopiere billedfiler.



Tryk på kopi-knappen (1) for at vælge enten ét billede eller alle billeder. Med "ONE IMAGE" kopieres kun det viste billede; vælg med rulleknapperne (2) et billede, som ønskes kopieret. Hvis du vælger "ALL IMAGES", vil alle billedfiler i den interne hukommelse eller på memorykortet blive kopieret.

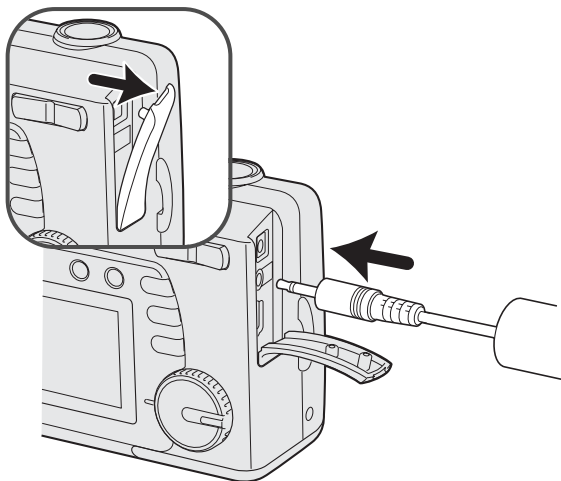
Tryk på display-/enter-knappen (3) for at udføre kopieringen.

Hvis datamængden er større end kapaciteten for den hukommelse (intern hukommelse eller kort), der skal kopieres til, fremkommer meddelelsen "memory-full". Fravælg nogle billeder, eller slet unødvendige billeder, hvis dette sker.

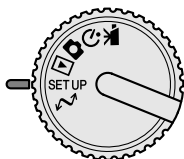
Afspilning af billeder på TV

Du kan se dine billeder på et TV. Kameraet er forsynet med en videoudgang, så du kan tilslutte det TV-modtageren ved hjælp af det medfølgende videokabel. Du kan vælge mellem NTSC- og PAL-videosignal. Videosignalet kan kontrolleres eller indstilles i setup-menuen (side 38).

1. Sluk for både TV-modtageren og kameraet.
2. Sæt videokablets ministik i kameraets videoudgang.
3. Sæt den gule ende af videokablet i TV-modtagerens videoindgang.
4. Tænd for TV-modtageren.
5. Skift til videokanalen på TV-modtageren.
6. Stil kameraets hovedomskifter på afspilning, og tænd kameraet. Kameraets LCD monitor aktiveres ikke, når kameraet er tilsluttet en TV-modtager. Afspilningsfunktionerne vil blive vist på TV-skærmen.
7. Vis billederne som beskrevet i afsnittet om afspilning af billeder.
 - Lydsporet fra en movie-sekvens vil blive afspillet fra kameraet.



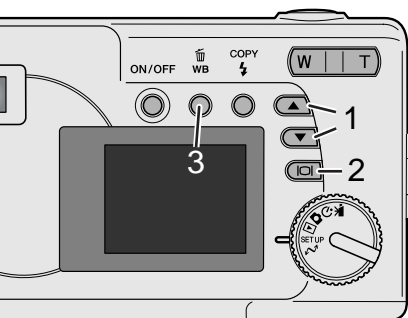
SETUP-FUNKTIONER



Kameraets funktioner kan tilpasses i setup-menuen. Afsnittet om setup-menuen forklarer, hvordan den benyttes. Efterfølgende findes en detaljeret beskrivelse af indstillingerne.

SETUP-MENU

Drej hovedomskifteren til setup-positionen for at få adgang til setup-menuen. Rulleknapperne benyttes til at flytte markøren i menuen. Ved tryk på display-/enter-knappen vælges det fremhævede menupunkt.



Gennemløb menupunkterne med rulleknapperne (1). Anden halvdel af menuen fremkommer, når du har passeret det sidst viste menupunkt. Fremhæv det menupunkt, hvis indstilling du vil ændre.



Tryk på display-/enter-knappen (2), og menupunktets aktuelle indstilling vises fremhævet. Tryk på hvidbalance-/sletteknappen (3), hvis du vil vende tilbage til menupunkterne.



Fremhæv den nye indstilling med rulleknapperne (1).



Tryk på display-/enter-knappen (2) for at vælge den fremhævede indstilling.

Når en indstilling er foretaget, returnerer markøren til menupunkterne. Foretag eventuelt ændring af andre menupunkter.

DELETE ALL	NO	
	YES	
FORMAT	NO	
	YES	
QUALITY	2048x1536 SUPER	
	1600x1200 FINE	
	1600x1200 NORMAL	
	800x600 FINE	
	800x600 NORMAL	
BUZZER	ON	
	OFF	
DPOF	SELECT IMAGES	
	ALL IMAGES	
DATE/TIME	STYLE	MONTH/DAY
	CLOCK	DAY/MONTH
		CLOCK
MEMORY TYPE	INTERNAL	
	EXTERNAL	
LANGUAGE	ENGLISH	
	ESPAÑOL	
	DEUTSCH	
	FRANÇAIS	
VIDEO OUT	NTSC	
	PAL	

Sletning af alle billeder



Sletning fjerner filen permanent. Når først en fil er slettet, kan den ikke genskabes. Vær derfor meget opmærksom, når du sletter filer.

Alle billeder i den interne hukommelse eller på memorykortet kan slettes på én gang. Først skal du vælge enten den interne hukommelse eller memorykortet i setup-menuen. Se hvordan du navigerer rundt i setup-menuen på side 38.

Hvis du vælger "DELETE ALL", "Yes" og trykker på display-/enter-knappen, slettes alle billeder.

Formatering



Når et memorykort eller den interne hukommelse formateres, slettes alle data permanent.

Format-funktionen benyttes til at slette alle data på enten memorykortet eller i den interne hukommelse. Husk først at kopiere et eventuelt indhold til computerens harddisk eller et andet lagringsmedie. Formatér altid memorykortet med kameraet; brug aldrig computeren til at formatere kortet eller hukommelsen i kameraet.

Først skal du vælge enten den interne hukommelse eller memorykortet i setup-menuen. Se afsnittet om setup-menuen på side 38. Når du har valgt format-funktionen og "Yes" og trykker på display-/enter-knappen, formateres kortet eller den interne hukommelse, og alle billeder slettes.

Hvis meddelelsen "memory-card-error" fremkommer, skal kortet sandsynligvis først formateres, inden det kan bruges. Et memorykort, som har været benyttet i et andet kamera, skal muligvis også formateres, inden det kan bruges i dette kamera.

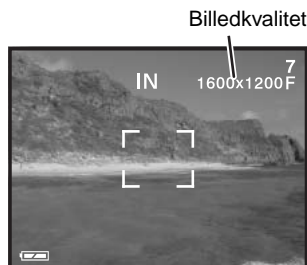
Billedkvalitet

Billedkvaliteten afhænger af to faktorer: Billedets størrelse og kompressionsforholdet.

Billedstørrelsen angiver dimensionerne i pixels, f. eks. 1600 x 1200 pixels. Jo større billedstørrelse, jo mere fylder billedfilen. Vælg billedstørrelsen ud fra, hvordan det færdige billede skal benyttes – små billedstørrelser er f. eks. bedst til hjemmesider, og større billedstørrelser vil give print af højere kvalitet.

Alle billeder komprimeres og gemmes som JPEG-filer. Kompressionsforholdet angives med betegnelserne FIN, NORMAL og SUPER. Billeder i FIN-kvalitet er mindst komprimeret og har den største filstørrelse. NORMAL-kvalitet er som regel tilstrækkelig til normal brug. 2048 x 1536 SUPER-kvalitet skaber de største billeder til print, men da billedstørrelsen er interpoleret, og kompressionsforholdet er højt, forringes billedkvaliteten lidt.

Billedkvaliteten skal vælges, inden billedet tages. Se i afsnittet om setup-menuen på side 38 hvordan du vælger billedkvaliteten.



Hvis kvaliteten ændres, viser billedtælleren det omtrentlige antal billeder, der kan optages med den pågældende indstilling. Billeder af forskellig kvalitet kan gemmes i den samme hukommelse. Antallet af billeder, som kan gemmes, afhænger af hukommelsens kapacitet og billedernes filstørrelse. Den aktuelle filstørrelse er afhængig af motivet, idet motivets toneomfang er afgørende for, hvor meget billedet kan komprimeres.

Kvalitet	Omtrentlig filstørrelse	Omtrentligt antal billeder, som kan gemmes	
		8 MB SD-memorykort	8 MB intern hukommelse
2048x1536 SUPER	768 KB	7	7
1600x1200 FIN	853 KB	6	7
1600x1200 NORMAL	640 KB	14	16
800x600 FIN	213 KB	25	27
800x600 NORMAL	160 KB	55	60

Kamerainformation

Billedtælleren viser det omtrentlige antal billeder, der kan gemmes i enten den interne hukommelse eller på memorykortet med den valgte billedkvalitet. Hvis billedkvaliteten ændres, vises det nye antal i billedtælleren. Da antallet beregnes ud fra gennemsnitlige filstørrelser, ændrer et aktuelt billede måske ikke billedtælleren's visning. Hvis billedtælleren viser nul, betyder det, at der ikke kan rummes flere billeder med den valgte billedkvalitet. Hvis du ændrer billedkvaliteten, kan der muligvis være flere billeder på kortet.

Lydsignal

Hver gang en knap trykkes ind, udsender kameraet et lydsignal som bekræftelse. Lydsignalet kan afbrydes. Se i afsnittet om setup-menuen på side 38 hvordan du indstiller lydsignalet.

Om DPOF

Dette kamera understøtter DPOF™ version 1.1. DPOF (Digital Print Order Format) er udviklet til direkte udskrift af stillbilleder fra digitalkameraer. Når du har oprettet en DPOF-printfil på memorykortet, kan du blot indlevere det til en forhandler med printservice eller sætte det i en printer, som understøtter DPOF. Når du opretter en DPOF-printfil, oprettes en MISC-mappe hertil automatisk (side 52). Kun en DPOF-printfil, som er oprettet på memorykortet, kan benyttes til print.

Oprettelse af en DPOF-printfil

Under menupunktet "Print" kan du "bestille" standardprint af stillbillederne på memorykortet. Du kan bestille print af et enkelt billede, flere billeder eller alle billeder. Tryk af dato/klokkeslæt kan også vælges. Se hvordan du navigerer rundt i setup-menuen på side 38.



Når DPOF-indstillingsskærmen fremkommer, kan du med rulleknapperne vælge "SELECT IMAGES", hvis du vil oprette en DPOF-printfil for et enkelt eller flere billeder, eller du kan vælge "ALL IMAGES", hvis du vil oprette en DPOF-printfil for alle billeder på memorykortet. Tryk på display-/enter-knappen for at vælge den fremhævede indstilling.



Har du valgt "SELECT IMAGES", fremkommer skærmen "PRINT ORDER", hvor du kan "bestille" print. Vælg med rulleknapperne et billede, som skal printes.



Tryk på kopi-knappen, når billedet vises. "COPIES" fremhæves.



Vælg med rulleknapperne det antal print, du ønsker af det pågældende billede.



Tryk på kopi-knappen. "DATE" fremhæves.



Vælg "Yes" eller "No" med rulleknapperne. Hvis du vælger "Yes", vil dato og klokkeslæt for optagelsen blive trykt ved siden af billedet. Denne mulighed kan ikke benyttes, hvis antallet af print er 0.



Hver gang du trykker på kopi-knappen, skifter funktionen mellem valg af billede, antal print og tryk af dato/klokkeslæt. Fortsæt med at vælge alle billeder, der skal printes. Ved tryk på sletteknappen lukkes DPOF-indstillingsskærmen, og alle foretagede indstillinger annulleres.



Når du har valgt alle billeder, der skal printes: Tryk på display-/enter-knappen for at aktivere indstillingerne.



Hvis du har valgt "ALL IMAGES" på side 43, fremkommer skærmen for alle billeder. Vælg med rulleknapperne det antal print, du ønsker af alle billeder på memorykortet.



Tryk på kopi-knappen for at vælge dato/klokkeslæt som beskrevet ovenfor, hvis du ønsker det.

COPY



Når du har valgt alle billeder, der skal printes: Tryk på display-/enter-knappen for at aktivere indstillingerne.

Hvis du har oprettet en printfil med "ALL IMAGES", vil billeder i mappen, som du har taget efter oprettelse af printfilen, ikke komme med.



Hvis en DPOF-printfil allerede er oprettet, fremkommer skærmen "MAKING PRINT SETTINGS". "RESET" annullerer alle printindstillinger, så du kan foretage nye indstillinger. "EDIT" gør det muligt at redigere de aktuelle indstillinger.

DPOF-printfiler, som er oprettet med et andet kamera, vil blive annulleret. Efter udskrivning af billederne vil DPOF-printfilen stadig være på memorykortet; den skal slettes manuelt. Visse printere kan muligvis ikke udskrive dato/klokkeslæt.

Indstilling af dato/klokkeslæt

Om indstilling af dato og klokkeslæt: Se side 14.

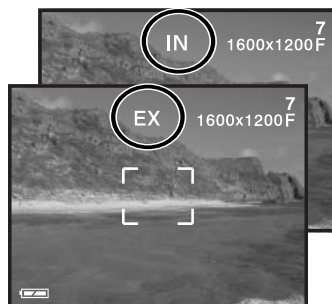
Typer af hukommelse

Dette kamera gemmer billederne enten i sin interne 8 MB hukommelse eller på et SD-memorykort eller MultiMedia-kort.

Hukommelsestypen har indflydelse på alle kameraets funktioner. Hvis du har valgt "Internal" (intern hukommelse), vil billederne blive gemt i den interne hukommelse under optagelsen, og funktionerne til afspilning, formatering og slet-alt vil kun være gældende for billederne i den interne hukommelse. Hvis du har valgt "External" (memorykortet), vil alle billeder blive gemt på kortet, og alle funktionerne vil kun være gældende for billederne på kortet.

Under optagelse viser LCD monitoren den benyttede hukommelse. "IN" betyder den interne hukommelse, og "EX" betyder et udskifteligt memorykort.

Når du isætter et memorykort, skifter indstillingen automatisk til "EX", men du kan ændre den til "IN", hvis du ønsker det. Vær altid opmærksom på, hvilken hukommelse du benytter, inden du begynder at fotografere.



Sprog

Du kan vælge hvilket sprog, menuerne skal vises på. Se side 14.

Videoudgang

Du kan vise billederne på en TV-modtager (side 37). Videosignalet kan skiftes mellem NTSC og PAL. NTSC-standarden anvendes i Nordamerika, og PAL-standarden anvendes i Europa.

DATAOVERFØRSEL

Læs hele dette afsnit, inden du slutter kameraet til en computer. Installation og betjening af DiMAGE Viewer softwaret beskrives i den medfølgende software-betjeningsvejledning. Denne vejledning dækker ikke betjeningen af selve computeren eller operativsystemet.

Systemkrav

Hvis kameraet tilsluttes computeren direkte og benyttes som et lagringsmedie, skal computeren være udstyret med en USB-port som standardinterface. Computeren og operativsystemet skal understøtte USB-standarden. Følgende operativsystemer er kompatible med kameraet:

IBM PC / AT-kompatibel

Windows 98, 98SE, Me, 2000
Professional eller XP

Macintosh

Mac OS 9.0 ~ 9.2.2,
Mac OS X v10.1.3 ~ 10.1.5 og
v10.2.1 ~ 10.2.3

De seneste kompatibilitetsoplysninger kan hentes på Minoltas webside:

Nordamerika: <http://www.minoltausa.com>

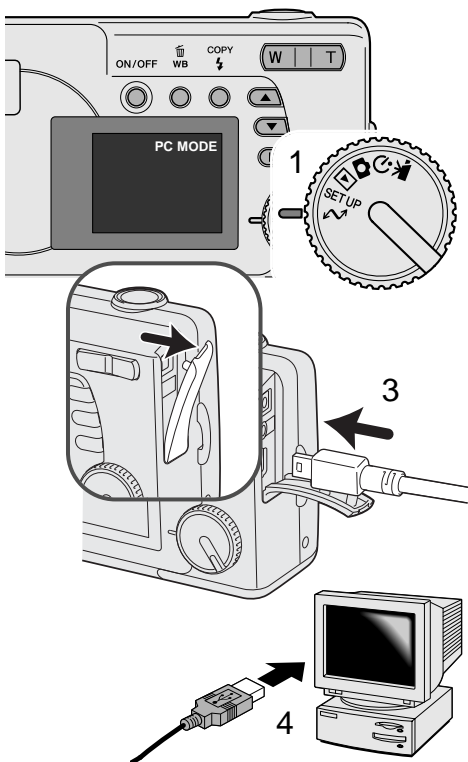
Europa: <http://www.minoltasupport.com>

Med Windows 98 eller 98SE er det nødvendigt at installere driversoftwaret på den medfølgende DiMAGE Viewer CD-ROM (side 49). Der kræves intet specielt driversoftware til andre Windows eller Macintosh operativsystemer.

Hvis du allerede ejer en tidligere model af et DiMAGE digitalkamera og har installeret Windows 98 driversoftwaret, skal du gentage installationsproceduren. Den opdaterede version af driversoftwaret, som findes på den medfølgende DiMAGE Viewer CD-ROM, kræves til DiMAGE E223. Det nye software har ingen indflydelse på funktionerne i tidligere DiMAGE kameraer.

Tilslutning af kameraet til en computer

Kontrollér at batterierne har tilstrækkelig kapacitet, inden du slutter kameraet til computeren; du skal kunne se indikatoren for fuld kapacitet på LCD monitoren. Den automatiske afbryder er frakoblet, når kameraet er tilsluttet en computer. Det er dog bedre og mere økonomisk at bruge en AC adapter (ekstratilbehør) til strømforsyning fra lysnettet. Brugere af Windows 98 eller 98SE: Læs afsnittet om installation af den nødvendige USB-driver, inden kameraet tilsluttes computeren (side 49).



1. Vælg først i setup-menuen den hukommelse, der rummer billederne (side 38 og 45). Drej hovedomskifteren til positionen for dataoverførsel.

2. Start computeren. Computeren skal være tændt, når kameraet tilsluttes.

3. Åbn dækslet over stiktilslutningerne, og anbring USB-kablets lille stik i kameraet. Kontrollér at stikket sidder korrekt.

4. Anbring stikket i den anden ende af USB-kablet i computerens USB-port. Kontrollér at stikket sidder korrekt.

- Kameraet bør tilsluttes computerens USB-port direkte. Hvis du tilslutter kameraet en USB-hub, arbejder det muligvis ikke korrekt.
- Når kameraet tilsluttes en computer, slukkes LCD monitoren.



Windows XP

Når kameraet er tilsluttet computeren korrekt, fremkommer et drev-ikon. Windows XP eller Mac OS X: Et vindue åbnes, hvor man bliver bedt om at angive det videre forløb; følg instruktionerne i vinduet. Hvis computeren ikke genkender kameraet, må du afbryde forbindelse til kameraet og genstarte computeren. Tilslut igen kameraet som beskrevet ovenfor.



Windows



Mac OS X



Mac OS X

Mac OS

Drev-navnet kan variere, afhængig af det benyttede memorykort.

Tilslutning til Windows 98 / 98SE

En USB-driver kræves til Windows 98 og 98SE. Der kræves intet specielt driversoftware til andre Windows eller Macintosh operativsystemer.

Under installationen kræver operativsystemet muligvis Windows 98 CD-ROM'en. Indsæt den i CD-ROM drevet, og følg instruktionerne på skærmen.

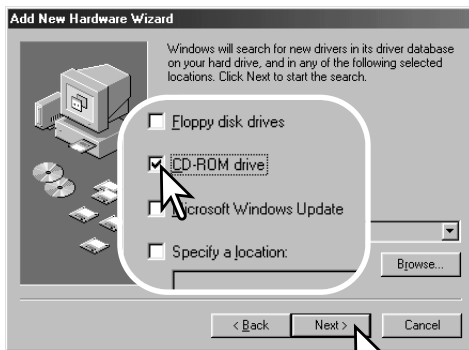
Følg afsnittet om tilslutning af kameraet til en computer på side 47 for at installere Windows 98-driveren.

Når kameraet tilsluttes computeren, finder operativsystemet den nye enhed (kameraet), og guiden "Tilføj ny hardware" fremkommer. Sæt DiIMAGE Viewer CD-ROM'en i CD-ROM-drevet, og klik på "Næste".



Vælg den anbefalede søgning efter en egnet driver. Klik på "Næste".

Angiv stien til CD-drevet. Klik på "Næste".



Guiden "Tilføj ny hardware" bekræfter at have fundet driveren. Klik på "Næste" for at installere driveren.

- CD-ROM drevets bogstavbetegnelse afhænger af computerens opsætning.



Det sidste vindue bekræfter, at driveren er installeret. Klik på "Afslut" for at lukke guiden "Tilføj ny hardware". Genstart computeren.





Når du åbner "Denne computer", fremkommer et nyt drev-ikon, og når du dobbeltklikker på dette ikon, har du adgang til kameraets interne hukommelse eller memorykortet (side 48).

QuickTime systemkrav

IBM PC / AT-kompatibel

Pentium-baseret computer

Windows 95, 98, 98SE, NT, Me, 2000
Professional eller XP

32 MB eller mere RAM

SoundBlaster eller kompatibelt lydkort

DirectX 3.0 eller senere anbefales

Installér QuickTime ved at følge instruktionen i "Installer". Brugere af Macintosh kan uden beregning downloade den nyeste version af QuickTime fra Apple Computer's website:
<http://www.apple.com>

Automatisk afbryder ved dataoverførsel

Hvis kameraet ikke modtager en læs- eller skriv-kommando inden for et tidsrum af 30 minutter, slukkes det automatisk for at spare på strømmen. Når kameraet slukkes, fremkommer en "unsafe removal of device"-advarsel muligvis på computerskærmen. Klik på "OK". Hverken kameraet eller computeren påvirkes af dette.

Sluk kameraet. Genopret USB-forbindelsen ved at tænde kameraet.

Organisering af mapper på memorykortet



Drev-ikon



Dcim



Misc

Misc-mappen
indeholder DPOF-
printfiler (side 42).



100MLT32



PICT0001.JPG

Stillbillede



PICT0002.AVI

Movie-sekvens med
lyd

Når kameraet er tilsluttet computeren, kan man åbne billedfilerne ved blot at dobbeltklikke på deres ikoner. Billedmapperne er placeret i DCIM-mappen. Filerne kan kopieres til andre mapper i computeren som alle andre filer ved f. eks. at "trække og slippe" ikonerne. Filer og mapper i den interne hukommelse eller på memorykortet kan slettes med computeren. Formatér aldrig den interne hukommelse eller memorykortet med computeren; benyt altid kameraet til formatering. Kun billedfiler, som er optaget med kameraet, bør gemmes i den interne hukommelse eller på memorykortet.

Stillbilled- og movie-filernes navn begynder med "PICT" efterfulgt af et 4-cifret filnummer og filtypebetegnelsen JPG eller AVI.

Hvis "ALL IMAGES" kopifunktionen (side 36) benyttes, oprettes en ny mappe. Når du opretter en mappe, udgør de første tre cifre i mappe-navnet et nummer, som er 1 højere end det højeste mappe-nummer i hukommelsen. Hvis billedfilens indeks-nummer overskrider 9.999, vil en ny mappe med et nummer, som er 1 højere end det højeste mappe-nummer, blive oprettet: F. eks. fra 100MLT32 til 101MLT32.

Nummeret i filnavnet svarer muligvis ikke til billedfilens nummer. Hvis filer slettes med kameraet, justeres billedtælleren automatisk, idet den viser antallet af filer på kortet. Det betyder, at de enkelte filer kan få tildelt et nyt nummer. Filernes indeks-nummer ændres ikke, hvis filer slettes. Når et nyt billede optages, vil det få et indeks-nummer, som er 1 højere end det højeste indeks-nummer i mappen.

Kamerainformation

Billedfilerne rummer Exif-data. Disse data omfatter dato/klokkeslæt for optagelsen såvel som de benyttede kamerainstillinger. Dataene kan vises med kameraet eller DiMAGE Viewer softwaret. Hvis et billede åbnes i et billedbehandlingsprogram som Adobe Photoshop og gemmes ved overskrivning af de originale data, slettes billedets Exif-data. Gem eventuelt filen under et andet navn for at beskytte de originale data, hvis du benytter andet software end DiMAGE Viewer.

Afinstallation af driversoftwaret - Windows

1. Slut kameraet til computeren med USB-kablet. Andre enheder må ikke være tilsluttet computeren under denne procedure.

2. Højreklik på "Denne computer", og vælg "Egenskaber".

Windows XP: Gå fra start-menuen til kontrolpanelet. Klik på kategorien "Ydelse og vedligeholdelse". Klik på "System" for at åbne vinduet med system-egenskaberne.

3. Windows 2000 og XP: Vælg fanen "Hardware" under "Egenskaber", og klik på "Enhedshåndtering".

Windows 98 og ME: Klik på fanen "Enhedshåndtering" under "Egenskaber".

4. Driveren findes under "Universal seriel bus-controller" eller "Andre enheder". Klik for at se filerne. Driveren bør være opført med kameraets navn, men det er ikke altid tilfældet. Under alle omstændigheder vil driveren være markeret med enten et spørgsmåls- eller udråbstegn.

5. Klik på driveren for at vælge den.

6. Windows 2000 og XP: Klik på "Action" knappen for at vise drop down-menuen. Vælg "Uninstall". En skærm til bekræftelse fremkommer. Klik på "Ja" for at fjerne driveren.

Windows 98 og ME: Klik på "Fjern" knappen. En skærm til bekræftelse fremkommer. Klik på "Ja" for at fjerne driveren.

7. Afmonter USB-kablet, og sluk kameraet. Genstart computeren.

Afbrydelse af forbindelsen mellem kamera og computer

Følg disse retningslinjer, når du skal afbryde forbindelsen mellem kameraet og computeren. Denne procedure er ligeledes nødvendig, inden du skifter hukommelsestype, mens kameraet er tilsluttet computeren. Skærbilledernes udseende kan variere, afhængigt af operativsystemet.



Afbryd aldrig forbindelsen, hvis indikatorlampen blinker – filerne eller memorykortet kan blive permanent beskadiget.

Windows 98 / 98SE

Kontrollér at den grønne indikatorlampe ikke blinker. Sluk kameraet, og afmonter derefter USB-kablet.

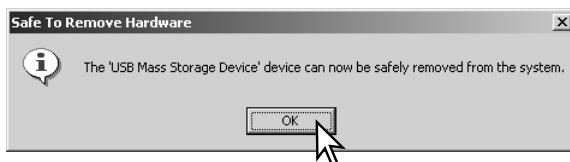
Windows ME, 2000 Professional og XP



Klik én gang på ikonet for "Tag hardwareenhedens stik ud" på proceslinjen. Et lille vindue, som viser hvilken enhed, der afbrydes, fremkommer.



Klik på det lille vindue for at afbryde enheden. Vinduet som fortæller, at det nu er sikkert at fjerne hardwaren, fremkommer. Luk vinduet, sluk kameraet, og afmonter USB-kablet.



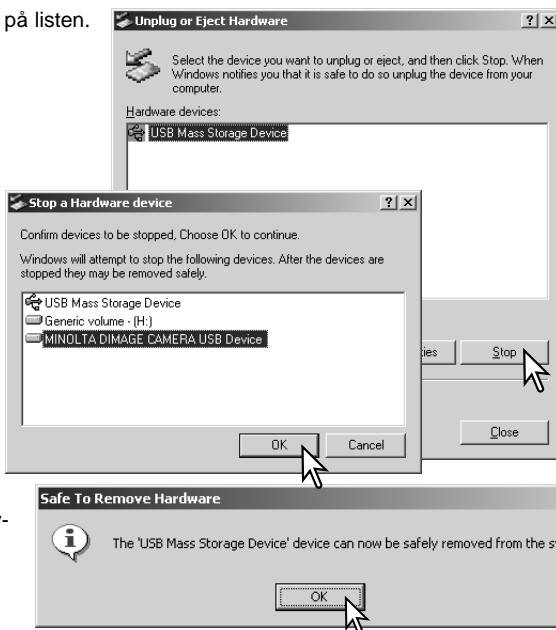
Hvis flere end én ekstern enhed er tilsluttet computeren: Gentag ovennævnte procedure, men højreklik på ikonet "Tag hardwareenhedens stik ud". Vinduet "Tag hardwareenhedens stik ud" åbnes, efter du har klikket på det lille vindue.



De enheder, som kan afbrydes, vises på listen. Fremhæv den enhed, du vil afbryde (kameraet), og klik på "Stop".

En bekræftelse fremkommer. Klik på "OK" for at afbryde enheden.

Et tredje og sidste vindue fortæller, at forbindelsen til kameraet nu kan afbrydes. Luk vinduet, sluk kameraet, og afmonter USB-kablet.



Macintosh



Kontrollér at den grønne indikatorlampe ikke blinker, og træk drev-ikonet til papirkurven og slip det. Sluk kameraet, og afmonter derefter USB-kablet.



APPENDIKS

Fejlfinding

Dette afsnit beskriver mindre problemer under betjeningen af kameraet. Hvis et problem gentager sig hyppigt, eller hvis kameraet bliver beskadiget, bør du kontakte et af de Minolta Servicecentre, som er anført på bagsiden af denne betjeningsvejledning.

Problem	Årsag	Løsning
Kameraet virker ikke.	Batterierne er opbrugt.	Udskift batterierne (side 11).
	AA Ni-MH batterierne er opbrugte.	Ni-MH batterier skal oplades inden brugen.
"Memory-full" fremkommer.	Den benyttede hukommelse kan ikke rumme flere billeder af den valgte billedkvalitet.	Skift hukommelsestype (side 45), isæt et andet memorykort (side 16), slet nogle billeder (side 25) eller vælg en anden billedkvalitet (side 41).
Fokusfeltet forbliver hvidt, og billederne er ikke skarpe.	Afstanden til motivet er for kort.	Vær opmærksom på at motivet er inden for fokuseringsområdet (side 21), eller brug makro-funktionen (side 33).
	Makro-funktionen er indstillet.	Annullér makro-funktionen (side 33).
	En særlig situation forhindrer kameraet i at fokusere automatisk (side 23).	Fokusér på et andet motiv i tilsvarende afstand, og brug fokuslåsen (side 22).
Billederne bliver ikke skarpe i svagt lys.	Billederne er taget i svagt lys uden flash. Lange lukkertider giver utydelige billeder, når du fotograferer uden stativ.	Brug et stativ eller den indbyggede flash (side 26).

Problem	Årsag	Løsning
LCD monitoren slukkes, og den orange indikatorlampe blinker.	Flashen er ved at lade op.	Vent til billedet ses på monitoren, og den orange indikatorlampe lyser.
Flashbilleder er for mørke.	Motivet er uden for flashens "rækkevidde" (side 27).	Gå tættere på motivet.
Eksponeringskompensationsdisplayet bliver rødt.	Motivet er for lyst eller mørkt og uden for kameraets eksponeringsområde.	Skift indstilling, til displayet er hvidt.
"No-image" meddelelse under afspilning.	Den anden hukommelsestype er valgt.	Vælg den hukommelse (intern hukommelse eller memorykort), som rummer billederne (side 45).
Meddelelse om fejl eller zoomfejl vises.	Fjern og genisæt batterierne, eller afbryd og gentilslut AC adapteren.	

Hvis kameraet ikke fungerer normalt: Sluk kameraet, tag batterierne ud og isæt dem igen, eller afbryd AC adapteren og tilslut den igen. Kameraet kan blive varmt under intensiv brug; vent med tage batterierne ud eller afbryde AC adapteren til det er kølet af. Sluk altid kameraet med hovedkontakten. I modsat fald kan memorykortet blive beskadiget.

Behandling og opbevaring af kameraet

Læs hele dette afsnit for at opnå de bedste resultater med kameraet. Når det behandles korrekt, kan du have gælde af kameraet i mange år.

Behandling af Kameraet

- Udsæt ikke kameraet for stød eller rystelser.
- Sluk kameraet, når du transporterer det.
- Kameraet er hverken vandtæt eller regntæt. Hvis du har våde hænder, når du isætter/udtager batterierne eller memorykortet eller i øvrigt betjener kameraet, kan det tage skade.
- Pas på, der ikke kommer vand eller sand i/på kameraet, hvis du fotograferer på stranden eller i nærheden af vand. Vand, sand, støv eller salt kan beskadige kameraet alvorligt.
- Efterlad ikke kameraet i direkte sollys. Ret ikke objektivet direkte mod solen, da CCD'en kan tage skade.

Rensning

- Hvis kameraet er blevet snavset, kan man aftørre det forsigtigt med en blød, ren og tør klud. Hvis der er kommet sand på kameraet eller objektivet, skal man forsigtigt blæse de løse partikler bort. Aftørring kan ridse overfladen.
- Objektivets overflade renses ved først at blæse støv eller sandkorn væk, og herefter om nødvendigt fugte et stykke linsepapir med et par dråber objektivrengsevæske og forsigtig aftørre objektivet.
- Benyt aldrig organiske opløsningsmidler til rensning af kameraet.
- Rør aldrig ved objektivets overflade med fingrene.

Opbevaring

- Opbevar kameraet på et køligt, tørt og velventileret sted, langt fra støv og kemikalier. Hvis det ikke skal bruges i lang tid, kan man anbringe det i en lufttæt beholder (plastpose) med lidt fugtsugende salt.
- Fjern batterierne og memorykortet fra kameraet, hvis det ikke skal benyttes i længere tid.
- Opbevar ikke kameraet i nærheden af naftalin eller mølkugler.
- Under længere tids opbevaring bør du engang imellem tage kameraet frem og afprøve de forskellige funktioner. Desuden bør du afprøve kameraet, inden du igen begynder at fotografere.

Arbejdstemperatur og -betingelser

- Kameraet er beregnet til brug ved temperaturer mellem 0° og 40°C.
- Efterlad aldrig kameraet på steder, hvor det kan blive udsat for ekstremt høje temperaturer, f. eks. i en bil, parkeret i solen. Udsæt ikke kameraet for stor fugtighed.
- For at forhindre dannelse af kondens, kan man anbringe kameraet i en plastpose, som forsegles, når det skal bringes fra kolde omgivelser til rumtemperatur. Lad kameraet ligge i posen, til det har fået omgivelsernes temperatur.

Batterier

- Batteriers ydeevne falder ved lave temperaturer. Hvis du fotograferer i koldt vejr, bør du medbringe friske reservebatterier i en varm inderlomme. Kolde batterier genvinder noget af deres kapacitet, når de varmes op til normal temperatur.
- Hvis batterierne opbruges, mens du fotograferer, bør de ikke anvendes igen senere, selv om de tilsyneladende genvinder noget af kapaciteten. De kan forårsage fejlfunktion i kameraet.

Behandling af LCD monitoren

- Skønt LCD monitoren er præcisionsfremstillet ved hjælp af den mest avancerede teknologi, kan der undertiden forekomme fejl i nogle billedpunkter. Dette er normalt.
- Udsæt ikke LCD monitorens overflade for tryk. Det kan skade monitoren permanent.
- Ved lave temperaturer kan billedet på LCD monitoren midlertidigt blive mørkt. Når kameraet igen får normal temperatur, bliver billedet normalt.
- Hvis der kommer fingeraftryk på LCD monitorens overflade, kan du forsigtigt aftørre dem med en blød, ren og tør klud.

Om Ni-MH batterier

Ved brug af Ni-MH batterier: Aftør begge batteripoler med en tør klud, så de er helt rene. Kameraet kontrollerer løbende batterikapaciteten, og hvis der er dårlig kontakt, kan du få en forkert meddelelse om lav batterikapacitet. Hvis kapaciteten er usædvanlig lav, kan du først prøve at rense batteripolerne med en ren, tør klud.

Ni-MH batteriers ydeevne falder, hvis de ofte oplades, inden de er fuldt afladede. Brug helst batterierne i kameraet, til de er fuldt afladede, inden du oplader dem.

Om DiIMAGE Viewer

Funktionerne til korrektion af flimren (flicker) og billedkorrektion i Movie Enhancer Correction-menuen kan ikke benyttes til movie-filer, der er optaget med DiIMAGE E223. En systemfejl vil opstå i computeren.

Produktet kan være påsat følgende mærker:



Dette mærke på kameraet angiver, at det overholder EU's krav til interferensskabende produkter. CE er en forkortelse af Conformité Européenne (europæisk konformitet).

Digital Camera: DiIMAGE E223



Tested To Comply
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

Dette udstyr overholder stykke 15 i FCC reglerne. Brugen af udstyret er underlagt følgende to restriktioner m. h. t. radiostøj: (1) Udstyret må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) udstyret må acceptere enhver modtaget interferens, inklusive den interferens, der kan forårsage uønsket funktion.

Fjern ikke ferrit-kernerne fra kablerne.
Testet af Minolta Corporation
101 Williams Drive, Ramsey, New Jersey 07446,
U. S. A.

Dette digitale udstyr overskrider ikke klasse B grænserne for udsendelse af radiostøj i henhold til den canadiske industristandard for interferensskabende udstyr (ICES-003).

Tekniske specifikationer

Antal effektive pixels:	Cirka 2,0 millioner
CCD:	1/2,7-type interline primærfarve-CCD
Kamerafølsomhed:	Svarende til ISO 100
Sideforhold:	4:3
Objektivkonstruktion:	9 linseelementer i 6 grupper
Brændvidde:	6,2-18,6 mm (svarende til 38-114 mm i 35 mm formatet)
Lysstyrke:	f/2,9-f/3,0
Fokuseringsområde:	Vidvinkel: 0,6 m til uendelig (fra objektivfronten) Tele: 0,6 m til uendelig (fra objektivfronten) Makro: Vidvinkel: 8-60 cm fra objektivfronten Tele: 40-60 cm fra objektivfronten
Autofokussystem:	Video AF
Lukker:	CCD elektronisk lukker og mekanisk lukker
Lukkertider:	1-1/1.000 sek.
Flash-genopladningstid:	10 sek. eller kortere
Søger:	Optisk real-image zoomsøger
Synsfelt:	Cirka 80%
Øjeafstand:	15 mm (fra søgerokularet)
A/D-konvertering:	10-bit
Lagringsmedier:	SD (Secure Digital) memorykort og MultiMedia-kort
Filformater:	JPEG, Motion JPEG (AVI, med lyd) DCF1.0-kompatibel DPOF-kompatibel (understøtter printfunktionerne i ver. 1.1)
Printkontrol:	Exif 2.2, PRINT Image Matching II
LCD monitor:	3,8 cm (1.5 inch) TFT farve Pixels i alt: Cirka 62.000 Synsfelt: Cirka 100%
Menusprog:	Engelsk, tysk, fransk, spansk
Movie-optagelse:	Filformat: Motion JPEG (AVI) Antal billedpixels: 320 x 240 60 sek. (maks.) ved 15 bps med lyd (mono)

Batterier:	To AA Ni-MH eller alkaliske batterier (Ni-MH batterier anbefales) eller ét CR-V3 litiumbatteri
Ekstern strømforsyning:	3V DC (med specificeret AC adapter)
Batterikapacitet (optagelse):	Cirka 150 billeder (baseret på Minoltas standard-testmetode: 1850 mAh Ni-MH batterier, LCD monitor tændt, Fin-kvalitet 1600 x 1200, flash benyttet til 50% af optagelserne)
Computerinterface:	USB 1.1
AV-udgang:	NTSC, PAL (kan vælges med kameraet)
Størrelse:	106,0 (B) x 66,5 (H) x 34 (D) mm
Vægt:	Cirka 200 gram uden batterier og optagemedie
Funktionstemperatur:	0° - 40°C

Specifikationerne er baseret på de seneste informationer inden trykningen og kan ændres uden varsel.



© 2003 Minolta Co., Ltd. under the Berne Convention
and the Universal Copyright Convention.

0-43325-53194-1

9222-2727-18 PM-A303/ME-0303
Printed in Germany